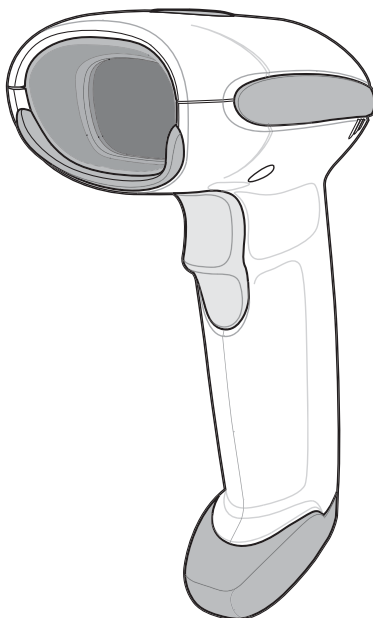


LS 4208

Guide utilisateur



© **2005 SYMBOL TECHNOLOGIES, INC.** Tous droits réservés.

Symbol se réserve le droit de modifier tout produit afin d'en améliorer la fiabilité, la fonction ou le design.

Symbol décline toute responsabilité résultant ou liée à l'application ou à l'utilisation du produit, circuit ou de la présente application.

Aucune licence n'est concédée, expressément ou par répercussion, par fin de non-recevoir, ou par tout autre brevet ou droit de propriété industrielle, couvrant ou relatif à toute combinaison, système, appareil, machine, matériel, méthode ou procédé pour lesquels les produits Symbol seraient utilisés. Il existe une licence implicite pour les équipements, les circuits et les sous-systèmes contenus dans les produits Symbol.

Symbol et le logo Symbol sont des marques déposées de Symbol Technologies, Inc. Les autres noms de produits mentionnés dans ce manuel peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs et sont reconnues dans le présent manuel.

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, N.Y. 11742-1300
<http://www.symbol.com>

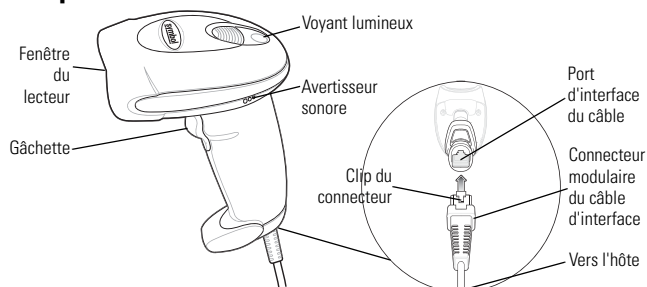
Brevets

Ce produit est protégé par un ou plusieurs brevets mentionnés sur le site web :
www.symbol.com/patents.

Introduction

Grâce à d'excellentes performances de lecture et à une ergonomie optimale, le scanner LS 4208 bénéficie du meilleur rapport qualité/prix sur le marché des scanners légers. En outre, ses deux configurations (mode portable ou mains libres avec support) lui confèrent un confort et une facilité d'utilisation inégalés. Avant de programmer le scanner, scannez le ou les codes à barres appropriés, à partir de la [page 6](#), pour communiquer avec l'ordinateur hôte.

Composants

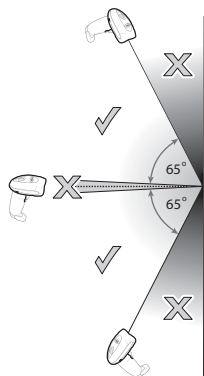


Connexion et déconnexion du câble d'interface

Pour connecter le câble d'interface, insérez le connecteur modulaire du câble d'interface dans le port du câble d'interface.

Pour déconnecter le câble d'interface, débranchez le connecteur modulaire du câble installé en appuyant sur le clip du connecteur à l'aide d'un tournevis.

Visée



Lecture



Définition des bips sonores

Le scanner émet différentes séquences sonores pour informer l'utilisateur de l'état général de fonctionnement et de lecture. Le tableau ci-dessous présente la liste des bips sonores utilisés durant la lecture et la programmation du scanner.

Séquence sonore	Indication
Utilisation standard	
Volume du bip sonore faible/moyen/élevé	Mise en marche.
Bip sonore court de forte intensité	Code à barres décodé (si le bip sonore de décodage est activé).
4 bips sonores longs de faible intensité	Une erreur de transmission a été détectée sur un symbole lu. Les données sont ignorées. Ce problème survient lorsqu'une unité n'est pas configurée correctement. Vérifiez le réglage des options.
5 bips sonores de faible intensité	Erreur de format ou de conversion.
Bip sonore faible/élevé/faible	Erreur de transmission ADF.
Bip sonore élevé/élevé/élevé/faible	Erreur de réception RS-232.
Lecture des codes de paramétrage	
Bip sonore court de forte intensité	Entrée appropriée scannée ou séquence de menus appropriée effectuée.

Séquence sonore	Indication
Bip sonore faible/élevé	Erreur de saisie, code à barres incorrect ou code « Annuler » scanné, saisie erronée, séquence de programmation incorrecte du code à barres ; reste en mode de programmation.
Bip sonore élevé/faible	Paramètre de clavier sélectionné. Saisissez une valeur à l'aide du clavier de codes à barres.
Bip sonore élevé/faible/élevé/faible	Sortie du programme réussie avec modification du réglage des paramètres.
Bip sonore faible/élevé/faible/élevé	Espace de stockage des paramètres de l'ordinateur dépassé. Lire la section <i>Paramètres par défaut</i> à la page 6.
Mise en mémoire tampon du Code 39	
Bip sonore élevé/faible	Les nouvelles données du Code 39 ont été saisies dans la mémoire tampon.
3 bips sonores longs de forte intensité	La mémoire tampon du Code 39 est saturée.
Bip sonore faible/élevé/faible	La mémoire tampon du Code 39 a été effacée ou une suppression ou transmission de mémoire tampon a été tentée.
Bip sonore faible/élevé	Transmission réussie des données en mémoire tampon.
Spécifique au système hôte	
USB uniquement	
4 bips sonores courts de forte intensité	Le scanner n'a pas terminé l'initialisation. Attendez quelques secondes puis recommencez.
Le scanner émet un bip de mise en marche après avoir lu un périphérique de type USB.	La communication avec le port doit être établie avant que le scanner ne puisse fonctionner au maximum de sa puissance.
Ce bip de mise en marche se produit à plusieurs reprises.	Il se peut que le port USB force le scanner à s'activer ou se désactiver à plusieurs reprises. Cette situation est normale et se produit généralement lorsque l'ordinateur est redémarré à froid.
RS-232 uniquement	
1 bip sonore court de forte intensité	Un caractère de type <BEL> est reçu et les bips sonores sont activés pour <BEL>.

Définition des voyants lumineux

Outre les séquences sonores, le scanner communique avec l'utilisateur via l'affichage de voyants lumineux de deux couleurs. Le tableau ci-dessous définit les couleurs des voyants qui s'affichent durant la lecture.

Voyant lumineux	Signification
Eteint	Le scanner n'est pas alimenté ou le scanner est en marche et prêt à fonctionner.
Vert	Un code à barres a été décodé.
Rouge	Erreur de transmission des données ou dysfonctionnement du scanner.

Dépannage

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
Rien ne se passe lorsque la gâchette est enclenchée.	Le scanner n'est pas alimenté.	Vérifiez l'alimentation. Assurez-vous que l'alimentation est connectée si la configuration du scanner requiert une source d'alimentation.
	Les câbles d'interface/ d'alimentation ne sont pas bien connectés.	Vérifiez que le câble est bien connecté.
Le laser s'allume mais le symbole n'est pas décodé.	Le lecteur n'est pas programmé pour le type de code à barres approprié.	Assurez-vous que le scanner est programmé pour lire le type de code à barres scanné. Reportez-vous au Guide de référence produit du LS 4208, p/n 72E-69413-xx, pour de plus amples informations.
	Le code à barres est illisible.	Vérifiez que le symbol n'est pas abîmé. Essayez de scanner d'autres symboles du même type.
	La distance entre le lecteur et le code à barres est incorrecte.	Rapprochez ou éloignez le scanner du code à barres.
Le symbol a été décodé mais n'a pas été transmis à l'ordinateur.	Le scanner n'est pas programmé pour le type d'ordinateur approprié.	Scannez le type de code à barres approprié à l'ordinateur.
Affichage inexact des données scannées sur l'ordinateur.	Le scanner n'est pas programmé pour fonctionner avec cet ordinateur.	Assurez-vous que l'ordinateur approprié est sélectionné. Vérifiez les paramètres d'hôte du scanner ou les options de modification. <ul style="list-style-type: none"> • Si un port RS-232 est utilisé, veillez à ce que les paramètres de communication du scanner correspondent aux paramètres de l'ordinateur. • Si l'émulation clavier est utilisée, veillez à ce que le système soit programmé pour le type de clavier approprié et que la touche de verrouillage des majuscules soit désactivée. Assurez-vous que les options de modification (par ex., conversion UPC-E/UPC-A) sont correctement programmées. Reportez-vous au Guide de référence produit du LS 4208, p/n 72E-69413-xx, pour de plus amples informations.

Codes à barres de paramétrage

Vous trouverez ci-dessous certains des codes à barres les plus fréquemment utilisés.

Remarque : pour découvrir d'autres types d'ordinateurs hôtes, reportez-vous au *Guide de référence produit du LS 4208*, p/n 72E-69413-xx, disponible sur le CD du LS 4208 ou sur le site Web de Symbol : <http://www.symbol.com/manuals>.

Paramètres par défaut

Scannez **PARAMETRES PAR DEFAUT** pour utiliser les valeurs par défaut de tous les paramètres.



PARAMETRES PAR DEFAUT

Modes de lecture

Scannez le code à barres approprié ci-dessous pour déterminer la trame de lecture.

- **MONOTRAME** - Aucun mouvement vertical de la ligne de lecture (pas de trame).
- **MULTITRAME SMART RASTER** - La ligne de lecture commence en tant que monotrème et se déplace de haut en bas (trames) lorsqu'une lecture partielle de code à barres est détectée ou aucun code à barres n'est détecté 500 ms après le déclenchement de la gâchette.
- **MULTITRAME ALWAYS RASTER** (défaut) - Le tramage (mouvement du haut vers le bas de la ligne de lecture) commence immédiatement.



MONOTRAME



MULTITRAME SMART RASTER



MULTITRAME ALWAYS RASTER (défaut)

Type d'hôte

Si un câble Synapse est utilisé (n° de référence commençant par STlxx-xxxx), il est détecté automatiquement par le scanner et il n'est pas nécessaire de scanner des codes à barres pour activer l'hôte Synapse.

Si une interface USB est utilisée, le scanner détecte automatiquement le port USB et utilise par défaut le type d'interface clavier HID. Voir la [page 10](#) pour sélectionner le type d'ordinateur portable IBM. Reportez-vous au *Guide de référence produit du LS 4208*, p/n 72E-69413-xx, pour trouver d'autres types d'interfaces USB.

Si une émulation clavier, un port RS-232, une émulation crayon, une émulation scanner ou un ordinateur IBM 46XX est utilisé, le type d'ordinateur approprié doit être scanné. Sélectionnez le type ordinateur approprié à partir des codes à barres suivants.

Type d'interface d'émulation clavier



COMPATIBLES IBM PC/AT et IBM PC

Nationalité clavier (codes pays)



AMERIQUE DU NORD (défaut)



Windows FRANCAIS



Win 95/98 FRANCAIS CANADIEN



Windows XP/2000 Français canadien



Windows ALLEMAND

Nationalité clavier (codes pays)

Windows ESPAGNOL



Windows ITALIEN



Windows SUEDOIS



Windows ANGLAIS (R-U)



Windows JAPONAIS



Windows PORTUGAIS BRESILIEN

Types d'interfaces RS-232

RS-232 STANDARD



ICL RS-232

Types d'interfaces RS-232



NIXDORF RS-232 MODE A



NIXDORF RS-232 MODE B



FUJITSU RS-232



OPOS/JPOS

Types d'interfaces USB



MASQUER EMULATION CLAVIER



IBM HAND-HELD USB

Types d'ordinateurs IBM 46XX



PORT 5B



PORT 9B

Type d'interface de l'émulation crayon



CRAYON SYMBOL

De nombreux hôtes crayon requièrent d'être saisis en tant que données de Code 39. Scannez les codes à barres suivants pour activer ou désactiver la transmission de données vers un hôte crayon en tant que données du Code 39.



ACTIVER LA CONVERSION EN CODE 39 POUR L'HOTE CRAYON



DESACTIVER LA CONVERSION EN CODE 39 POUR L'HOTE CRAYON

Type d'hôte d'émulation du scanner

Scannez le code à barres ci-dessous pour activer l'hôte d'émulation scanner.



ACTIVER HOTE D'EMULATION SCANNER

Retour chariot/Saut de ligne

Pour ajouter un retour chariot/saut de ligne à toutes les données transmises, scannez les codes à barres ci-dessous dans l'ordre indiqué. Pour annuler cette opération, scannez le code à barres **PARAMETRES PAR DEFAUT** à la [page 6](#) ou reportez-vous au *Guide de référence produit du LS 4208*.



OPTIONS DE LECTURE



<DATA><SUFFIX>



ENTER

Recommandations ergonomiques

Attention : pour éviter ou minimiser le risque potentiel d'une blessure ergonomique, respectez les recommandations suivantes. Consultez votre responsable local de l'hygiène, de la santé et de la sécurité, pour vous assurer que vous respectez les programmes de sécurité de votre entreprise, qui ont pour but d'éviter toute blessure d'employé.

- Réduisez ou éliminez les mouvements répétitifs
- Maintenez une position naturelle
- Réduisez ou éliminez la force excessive
- Conservez à portée de main les objets fréquemment utilisés
- Effectuez toutes les tâches à une hauteur correcte
- Réduisez ou éliminez les vibrations
- Réduisez ou éliminez la pression directe
- Fournissez des postes de travail réglables
- Prévoyez un dégagement suffisant
- Prévoyez un cadre de travail approprié
- Améliorez les procédures de travail.

Informations réglementaires

Tous les dispositifs de Symbol sont conçus pour respecter les règles et réglementations dans les lieux où ils sont vendus, et ils sont étiquetés en fonction des besoins.

Tout changement apporté à l'équipement de Symbol Technologies sans l'approbation explicite de Symbol Technologies risque de rendre nulle et non avenue l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

Alimentation

Remarque : n'utilisez que des blocs d'alimentation agréés par Symbol (p/n 50-14000-008, 50-14000-009 ou 50-14000-010) de puissance nominale 5 VDVC et d'une surtension minimum de 650mA. L'alimentation est conforme à la norme EN60950 avec de très basses tensions de sécurité (TBTS). L'utilisation d'une autre alimentation annule toute approbation liée à cet appareil et peut être dangereuse.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine von Symbol Technologies genehmigte Stromversorgung (Teilenr. 50-14000-008, 50-14000-009, 50-14000-010) mit einer Ausgangsleistung von 5 VDC (Gleichstrom) und mindestens 650mA. Die Stromversorgung ist nach EN60950 für die Verwendung in SELV-Stromkreisen zertifiziert. Bei Verwendung eines anderen Netzteils werden alle für das Gerät gewährten Genehmigungen außer Kraft gesetzt, und der Betrieb kann gefährlich sein.

Obligations en ce qui concerne les parasites en radiofréquence



Remarque : cet appareil a été testé et les résultats de ces tests ont révélé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B en conformité avec les règles de la Partie 15 de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les parasites dangereux dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie sous la forme de

radiofréquences et, s'il n'est pas installé et employé en conformité avec les instructions du manuel, il peut provoquer des parasites dangereux au niveau des communications radios. Cependant, il n'y a aucune garantie que des parasites ne vont pas se produire dans une installation particulière. Si l'appareil provoque des parasites dangereux qui affectent la réception d'un poste de radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en mettant hors circuit puis en circuit cet appareil, nous encourageons alors l'utilisateur à essayer de corriger ces parasites en employant au moins l'une des méthodes suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Eloignez l'appareil du récepteur.
- Branchez cet équipement sur la sortie d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consultez le concessionnaire ou un technicien en radio et télévision expérimenté pour obtenir une assistance.

Obligations en ce qui concerne les parasites en radiofréquence - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Marquage et zone économique européenne (ZEE)

Déclaration de conformité



Symbol Technologies, Inc., déclare par la présente que cet appareil est conforme à toutes les Directives 89/336/CEE et 73/23/CEE. Vous pouvez obtenir une déclaration de conformité en vous adressant à <http://www2.symbol.com/doc/>.

Appareils lasers



Les appareils Symbol à rayons laser sont conformes aux normes américaines 21CFR1040.10 et 1040.11 à l'exception des déviations conformément à l'avertissement laser No. 50, du 26 juillet 2001 et des normes européennes EN60825-1:1994+ A1:2002 +A2:2001, IEC60825-1:1993+A1:1997+A2:2001.

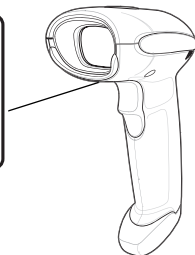
La classification des rayons laser figure sur l'une des étiquettes de l'appareil.

Les appareils à voyant lumineux de classe 1 ne sont pas considérés comme dangereux, à condition de les utiliser pour les activités prévues. La déclaration suivante est nécessaire pour respecter les réglementations américaines et internationales :

Attention : l'utilisation de commandes, réglages ou procédures autres que ceux qui sont spécifiés dans ce document risque d'entraîner une exposition dangereuse à des rayons laser.

Les scanners à rayons laser de classe 2 utilisent une diode lumineuse de faible puissance. Comme c'est le cas avec n'importe quelle source lumineuse très brillante, tel le soleil, l'utilisateur doit éviter de regarder directement le faisceau lumineux. Une exposition momentanée à un rayon laser de classe 2 ne présente pas de danger connu.

Étiquetage laser



Conformément à la clause 5 et aux normes IEC 825 et EN60825, les informations suivantes sont fournies à l'utilisateur :



ENGLISH

CLASS 1 CLASS 1 LASER PRODUCT
 CLASS 2 LASER LIGHT
 DO NOT STARE INTO BEAM
 CLASS 2 LASER PRODUCT

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1 רמה 1
 אור לייזר רמה 2
 אין להביט אל תוך הזרם
 מוצר לייזר רמה 2

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
 KLASSE 2 LASERLYF
 KLASSE 2 LASERPRODUKT

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
 CLASSE 2 LUCE LASER
 SE IKKE IND I STRÅLENNON FISSARE IL RAGGIO
 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 2

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
 KLASSE 2 LASERLICHT
 NIET IN STRAAL STAREN
 KLASSE 2 LASERPRODUKT

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
 KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
 LASERPRODUKT, KLASSE 2

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
 LUOKKA 2 LASERVALO
 ÄLÄ TULIOTA SÄDETTÄ
 LUOKKA 2 LASERTUOTE

PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1 PRODUTO LASER DA CLASSE 1
 CLASSE 2 LUZ DE LASER
 NÃO FIXAR O RAIÃO LUMINOSO
 PRODUTO LASER DA CLASSE 2

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
 CLASSE 2 LUMIERE LASER
 NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
 PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
 CLASE 2 LUZ LASER
 NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ
 PRODUCTO LASER DE CLASE 2

GERMAN / DEUTSCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
 KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
 NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
 LASERPRODUKT DER KLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
 KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
 LASERPRODUKT KLASS 2

CHINESE / 简体中文

1 类 1 类激光产品
 2 类 激光
 切勿直视光束
 2 类激光产品

JAPANESE / 日本語

クラス1 クラス1 レーザ製品
 クラス2 レーザ光線
 光線を直視しないでください
 クラス2 レーザ製品

KOREAN / 한국어

1등급 1등급 레이저 제품
 2등급 레이저 광선
 이 광선을 주시하지 마십시오.
 2등급 레이저 제품

Garantie

Sous réserve des termes de la déclaration de garantie du matériel Symbol, les scanners portables de type LS 4208 sont garantis contre tout défaut de fabrication et de matériaux pendant une durée de cinq ans à compter de la date d'expédition.

L'élément de lecture à base de polymère liquide bénéficie d'une garantie à vie.

Pour consulter la déclaration de garantie du matériel Symbol complète, allez à l'adresse suivante : <http://www.symbol.com/warranty>.

Informations d'utilisation

Avant d'utiliser l'unité, vous devez la configurer de manière à ce qu'elle fonctionne dans votre environnement réseau et exécute vos applications.

Si l'utilisation de votre unité ou son fonctionnement vous pose des problèmes, contactez le responsable technique de vos installations ou l'assistance systèmes. Si le problème se situe au niveau de l'équipement, ils contacteront le service d'assistance de Symbol :

Etats-Unis	1-800-653-5350 1-631-738-2400	Canada	905-629-7226
Royaume-Uni	0800 328 2424	Asie/Pacifique	+65-6796-9600
Australie	1-800-672-906	Autriche/Österreich	01-5055794-0
Danemark/Danmark	7020-1718	Finlande/Suomi	9 5407 580
France	01-40-96-52-21	Allemagne/Deutschland	6074-49020
Italie/Italia	2-484441	Mexique/México	5-520-1835
Pays-Bas/Nederland	315-271700	Norvège/Norge	+47 2232 4375
Afrique du sud	11-809 5311	Espagne/España	
		Sur le territoire espagnol	91 324 40 00
Suède/Sverige	08 445 29 00	En dehors du territoire espagnol	+34 91 324 40 00
Support commercial pour l'Amérique latine	1-800-347-0178 sur le territoire américain +1-561-483-1275 en dehors du territoire américain		
Distributeurs en Europe/Moyen-Orient	Contactez le distributeur local ou appelez le +44 118 945 7360		

Pour consulter la dernière version de ce guide, rendez-vous sur le site <http://www.symbol.com/manuals>.



72-69411-01FR

Révision A - Mai 2005

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, N.Y. 11742-1300

<http://www.symbol.com>